



### 點城洪門黨社聯合 舉行成立紀念鳴謝

本黨社於一九九二年十月十五日舉行成立十八週年紀念慶典，叨蒙中國洪門黨社加總支部總社各支部支社僑團僑界暨洪門叔父昆仲姊妹姊妹贈送祝詞祝賀儀生花同人等拜領之餘銘感五中謹此致謝

點城洪門黨社  
達權社同敬謝

### 格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。  
貧而無怨難，富而無驕易。  
富貴之於我，如秋風之過耳。  
濁富，寧可清貧。  
無貴賤不悲，無富貧亦足。

### 謝啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百藥齊備，治男婦兒童內外各症，並製備各種膏丹丸散，有藥方詳明用何藥配製，亦製備各種皮膚痛癢之頑症，亦有藥方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸粉亦齊備。如有同道志欲承買最妥當，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特許相宜，平價實去，勿失此見機。

### 陶陶酒家

地址：片打街一〇二號  
電話：六八一、一〇一〇

### 中醫張鴻和

中國醫學院畢業  
曾在香港行醫二十年  
現寓七一七片打街東  
電話：二五四、式一〇七  
預約電話：254-9250

### 謝啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百藥齊備，治男婦兒童內外各症，並製備各種膏丹丸散，有藥方詳明用何藥配製，亦製備各種皮膚痛癢之頑症，亦有藥方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸粉亦齊備。如有同道志欲承買最妥當，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特許相宜，平價實去，勿失此見機。

### 謝啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百藥齊備，治男婦兒童內外各症，並製備各種膏丹丸散，有藥方詳明用何藥配製，亦製備各種皮膚痛癢之頑症，亦有藥方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸粉亦齊備。如有同道志欲承買最妥當，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特許相宜，平價實去，勿失此見機。

駐加洪門黨社支部祝詞，雲璋黨社十五元，卡城黨社體育會十五元，多城黨社十元，羅寧民治黨十元，沙城黨十元，柯地和民治黨五元，金連打民治黨五元，錦源民治黨五元，雲璋體育會五元，(以上每祝詞)

林兆光先生賀電，列必珠黨社賀電，馬宗倫二十五元，周瑞炳十六元，馬才詠錦尚共十五元，馬炳輝十三元，譚本十三元，黃煜榮，謝紹，黃新祺，潘樹深，馬昌晉，李英念，馬德倫，葉慶治，馬本孔，趙龍順，馬松惠，盤文炳，馬宗元，陳學鳴，蒙恩氏，西人雜貨會，普世鐘社(以上每十元)

黃容芳七元，林贊生六元，馬金榮六元，馬振歐，馬冠南，馬美晃，馬伯常，胡啓明，黃述禮，黃悅華，國民黨，朱沛國堂，黃江夏堂，源源寶號，黃福松，(以上每五元)

黃培欣，馬春生，馬廣業，陳民安，(以上每四元)謝汝剛，馮文高，鄭章錦，梁國就(以上每三元)馬樹敦，鄭耀景，謝民權，陳軒維，黃官傳，黃寬，馬求新，陳景，李永恩，朱其章，馬昌基，李盛，馬振耀，黃輝民，黃杰世(以上每二元)黃炳光，馬錦培，梁福林，鄭福喜，馬昌邦，馬錦華，謝汝培，謝郁洲，黃景民(以上每二元)

馬氏公所生花一盆，馬民植生花一盆，中華會館生花一盆，馬長宗，馬華軒，馬炳樞，馬振兆，朱進濶，朱開燦，余琳慶，黃章通，黃啓根(合共生花一大盆)

「購儀」李世雄三十元，曾初二十元，國民二十元，灼燕十元，文指十元，波源十元，惠霖十元，黃池十五元，黎佐庭十元，超然，達然共十元，唐鏡文鄭兆沃周樹新共十元，鄭瑞朝，棟棟，棟柱，潮偉，潮集，潮輝，潮欽，拔家，務本，榮灼(以上每五元)羅啟得五元，鄭新炳，廣林，總聲，煥聲，健聲(以上每三元)家賀二元(以上俱合家)

(花園)鄭榮陽總堂同人，如山，遠祥，鷹揚，九球，偉森，偉明，樹濃，龍橋，金祥，植洋，博聲，永昌，敦育，茂聲，文景，劍聲，文杰，福同，珍聲，鳳金祖母，續燕，遠讓，遠崇，權本，翹聲，堯聲，源源，偉磅，春灼春茂，陳國杰，馮茂祥，岑連明，甘碩，梁祖添，黃永源，慶歡，仟聲，梁惠偉，鐵鎰，再光，唐存沼，鄭兆沃，唐鏡文，周樹新，廖月璋女士，(以上俱合家)

(素車)鄭潮欽，廣林，拔家，活光，偉明，惠霖，經源，堯聲，發強，仟聲，珍聲，鳳金祖母，璋林，慶歡，福同，梁惠偉，再光，達然，黃池，梁祖添，陳國杰，甘碩，九球(以上俱合家)

如左有錯漏 祈為見諒

如左有錯漏 祈為見諒

如左有錯漏 祈為見諒

如左有錯漏 祈為見諒

如左有錯漏 祈為見諒

如左有錯漏 祈為見諒

哀謝

先考諱長照字振聲公府君痛於一九七二年十月十六日下午七時五十分病終於雲埠聖約翰醫院潤壽八十有六歲不孝子遠愛等遠居祖國不克親視含殮聞耗悲慟隨禮成服孫廣孫媳李氏隨侍在側親含殮禮成服於十月廿四

如左有錯漏 祈為見諒

### 暗市黨儀館

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李顯榮  
本館電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

### 中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesalers  
379, Powell St., Vancouver, B.C.  
Phone Area Code (604) 688-4324

### 專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產飾如：香彩、木刻竹織、紙製室內裝飾、歡迎、紙單 Mobile 及各式風鈴、歡迎、備胎郵購。目錄及價目函索即寄

### 美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.  
Phone: 684-9936  
434 Columbia St., Vancouver 4, B.C.

專售名廠電器、音響、唱片、電視、收音機、汽車音響、精工修理、各種家庭電器、各種音響器材、價格公道、無任歡迎。

### CHINESE HERBS

126 LOHNE ST., KANLOOPS B.C. CANADA

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百藥齊備，治男婦兒童內外各症，並製備各種膏丹丸散，有藥方詳明用何藥配製，亦製備各種皮膚痛癢之頑症，亦有藥方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸粉亦齊備。如有同道志欲承買最妥當，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特許相宜，平價實去，勿失此見機。

### 翡翠樓新營業時間

本店新營業時間如下：  
星期一至星期六  
每日上午十時至深夜時  
星期日及上午十時至下午九時止  
諸君光顧 希請留意

### LUCK SOUND

11 South Kaslo St., Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

香港樂聲錄音

新地址

錄印備 函詢即奉

### 聯興公司

RON HING CO.  
227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B.C. TEL. 683-4918

本號代理 印度加厘 各種味粉 零沽批發 一律歡迎

### 各國可能入胃 馳名鹿尾把補丸

為強健身體之寶

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時常培補，方能強健益壽，本號出品之鹿尾把補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山巨寸埠，周應源，羅國華，吳地坤，司徒道芝，麥祥，卡尼利，黃世保，亞官山寸埠黃國器，馬尼律陳輝，雲華華梁榮，黃國，馬廣慶，伍智宇，黃慶發，林普安等鹿尾把補丸見功效，力為介紹，有等鹿尾把補丸，力行善舉，公佈於社會人士，可令病者轉弱為強，脫離痛苦，迷津指點，有始於人，鹿尾把補丸每盒十元。

中國藥房通訊處：  
Chung Kuo Yook Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 月蓮花舖

Lisa Florists  
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B.C.  
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖 常備週年生花 接運結婚花球 特製花籃花圈 各種花牌花圈 價錢平廉花圈 為僑胞方便起見特設代理處 片打街東一號 雲生

### 伍祥

專科：跌打、骨折脫臼、深刺痛、重傷久癒、腰痠背痛、手足麻痺、大小瘡癤、傷口爛肉

歡迎問症 跌打症科

雲埠天寶街四〇大 電話式五三〇八一五

### 李興捷

安省滑鐵盧大學 視光師 視光師李興捷

辦事處：喜立定街東五百五十三號  
Anthony Lee, D. D. 233 E. Hastings St. 電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時

### 國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以遷於喜市定街東三八六號電話六八四三四四照常服務請各界僑胞注意 校長林伯鏡

### YUEN FONG CO. LTD.

MU 3-6858 MU 3-6859  
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到水貨

沙田大柚 天津雪梨 沙坪粉葛 大枝蓮藕 紅芽芋仔

### 大金錢龜

新辦到

### YUEN FONG CO. LTD.

MU 3-6858 MU 3-6859  
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

### YUEN FONG CO. LTD.

MU 3-6858 MU 3-6859  
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 國信公司

FRAN-NATION IMPORTERS LTD.  
89 - E. Pender St. Vancouver 4 B.C. Phone 682-2244

新到大幫 特價推銷

- 五磅六頭台灣馬蹄片
- 五磅六頭台灣牛開竹筍
- 五磅六頭台灣竹筍片
- 五磅六頭台灣竹筍
- 五磅六頭台灣竹筍絲
- 十二安三打庄台灣竹筍

### 明和公司

Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone 683-7268

新到 鋼質蝦餃皮夾 快捷便利

茶樓家庭皆宜置備 特製鋼煲鋼刀 各種廚房用具

美國的斯嘜中國樣菜刀 全鋼製成非常鋒利耐用 另有德國市必嘜中國樣菜刀 全鋼鋒利光刀柔刀兩種

### Hestley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 壹式九號奇化街 亞福街西邊牛個街口

### T.P.Y. Travel Service

51 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-6654

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

手續簡單 價錢公道 隨時詢問 無任歡迎 地址：片打街東一〇號 電話：六八三、五六五六

太平洋旅行社 林國良 啟

### 均安號

QUON ON COMPANY LIMITED  
433 Main St., Vancouver 4, B.C. Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續